

CZ – Questionario per formatori di insegnanti – Analisi dei dati

Tu

1. Hanno risposto 10 formatori di insegnanti di matematica e 4 di lingua inglese.
2. & 3. 9 formatori parlano l'inglese, 5 il tedesco, 4 il russo. Nessuno hanno voluto dichiarare la loro competenza linguistica.
4. Dei 10 formatori di insegnanti di matematica, 7 formano per il livello di scuola secondaria inferiore, 3 sia per la secondaria inferiore che superiore. Tutti i formatori di insegnanti di lingua inglese formano per entrambi i livelli di secondaria. Nessuno forma per la primaria.

Esperienze professionali

N.B.: Per la domanda 5, analizziamo solo le risposte dei formatori di insegnanti di matematica (10).

5. 6 formatori hanno espresso il loro desiderio di insegnare matematica in una lingua straniera.
6. 5 formatori hanno seguito un corso di formazione per l'insegnamento della matematica in una lingua straniera.
7. Nessun formatore ha parlato di una collaborazione fra un formatore di insegnanti di matematica ed uno di insegnanti di lingua.
8. 8 risposte 'Sì', 1 'No', 1 non ha risposto.

Opinioni

9. 8 risposte 'Sì', 1 'No', 1 non ha risposto.
10. Fra le prospettive menzionate nell'introduzione, gli aspetti più importanti sono stati:
 - 1 conoscenza della lingua e cultura target,
 - uso pratico della lingua,
 - apprendere in contesto,
 - conoscenza del vocabolario specifico,
 - condizioni ottimali per la SLA – Apprendimento della Lingua Seconda,
 - accesso a risorse straniere.
11. Riassunto delle risposte: focus duale significa difficoltà duale (contenuto, lingua straniera, cultura. L'insufficiente competenza della lingua straniera negli insegnanti si tramuta negli studenti in una mancanza di comprensione ed apprendimento.
12. 7 formatori pensano che sia possibile, 2 no, 1 non ha risposto.
 - Ragione a favore: buona preparazione per futuri soggiorni di studio all'estero.
 - Ragioni contro: adatto solo per studenti selezionati a livello di scuola secondaria superiore, più facile in materie diverse dalla matematica.
13. 7 risposte 'Sì', 1 risposta 'No', 2 non hanno risposto.
Sintesi delle condizioni: buona padronanza della lingua target, motivazione, la matematica ha un linguaggio internazionale, profonda comprensione, uso della lingua target in un nuovo contesto.
14. 9 risposte 'Sì', 1 non ha risposto.

15. Gli argomenti che possono essere, idealmente, insegnati in una lingua straniera: qualsiasi argomento (nessuna limitazione), algebra, geometria, rappresentazione, combinatoria, problemi, calcolo.

Crescita professionale

16. 4 risposte ‘Sì’, 4 ‘No’, 2 non hanno risposto. Materie insegnate: fisica, geometria, in collaborazione con un formatore di quella materia.

17. 8 risposte ‘Sì’, nessun ‘No’, 2 non hanno risposto. Riserve: difficoltà di comunicazione, il metodo è intellettualmente impegnativo.

18. 5 risposte ‘Sì’, 2 ‘No’, 3 non hanno risposto. I benefici: crescita professionale degli insegnanti, miglioramento delle abilità linguistiche tramite la conoscenza della terminologia matematica.

19. 9 risposte ‘Sì’, 1 non ha risposto.

Sintesi dei commenti:

- I benefici dipendono dall’età dell’insegnante e della capacità di usare le risorse.
- Insegnanti e studenti dovrebbero avere la stessa madre lingua.

20. 2 risposte ‘Sì’, 3 risposte ‘No’, 5 non hanno risposto.

Sintesi dei commenti:

- Problemi nella comunicazione con gli studenti.
- Differenze nei sistemi educativi.

N.B.: I questionari sono stati somministrati di persona ad un gruppo di formatori di insegnanti. Mentre riempivano i questionari, alcuni si sono rifiutati di rispondere, dicendo che avrebbero preferito lasciare il foglio delle risposte vuoto se non erano sicuri al cento per cento della risposta. Questo non dovrebbe essere interpretato come riluttanza da parte loro. Riteniamo che sia una prova del loro approccio serio e responsabile.